

KLEIN[®] TOOLS

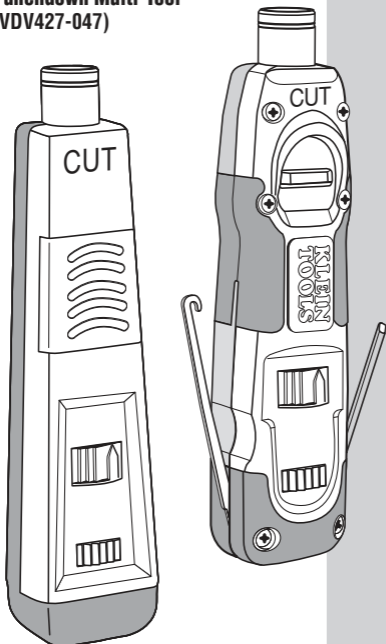


For Professionals... Since 1857[®] USA

OPERATING INSTRUCTIONS

Impact Punchdown Tool
(VDV427-013)

Punchdown Multi-Tool
(VDV427-047)



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Herramienta ponchadora de impacto
(VDV427-013)

Multiherramienta ponchadora
(VDV427-047)

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Ferramenta de Impacto
(VDV427-013)

Ferramenta de impacto multiuso
(VDV427-047)

DIRECTIVES D'UTILISATION

Outil d'insertion à impact
(VDV427-013)

**Outil d'insertion de
câble polyvalent**
(VDV427-047)

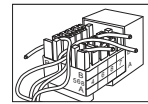
KLEIN TOOLS, INC

Chicago, IL USA

© 2014

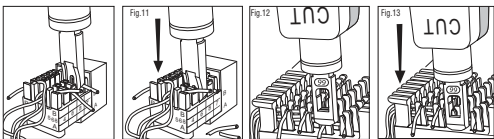
110 TYPE PUNCHDOWN INSTRUCTIONS

1. Insert the 110 terminating blade into the punchdown tool.
2. Choose the correct end of the blade depending whether or not the wire is to be cut off. (Figures 10 & 11 show use of the cutting end).
3. Select the proper force setting – LO for all 110 type connections.
4. Lay the wires in the wire slots (see below).



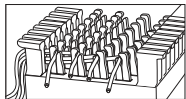
5. Slide the blade into the wire slot and verify the orientation of the punchdown blade before moving to step 6 (Figure 10). (This is to avoid cutting wire unintentionally during the punchdown operation; refer to step 2.)
6. Push down on the cushion-grip end of the punchdown tool with the palm of your hand until it clicks (Figure 11).
7. Slide the blade out of the wire slot and make sure the wire is properly seated in the bottom of the wire slot between the insulation displacement connector's (IDC) blades.

8. Verify that the punchdown tool has seated the wire completely and correctly in the IDC. Proper use of the punchdown tool should ensure this is done correctly, but it is always a good idea to verify and test.



66 TYPE PUNCHDOWN INSTRUCTIONS

1. Insert the 66 terminating blade into the punchdown tool.
2. Choose the correct end of the blade depending whether or not the wire is to be cut off. (Figures 12 & 13 show use of the cutting end).
3. Select the proper force setting depending on the application. (see table below).
4. Lay the wires in the openings on the post, (see below).



5. Slide the blade over the post and verify orientation of the punchdown blade before moving to step 6 (Figure 12). (This is to avoid cutting the wire unintentionally during punchdown operation, refer to step 2.)
6. Push down on the cushion-grip end of the punchdown tool with the palm of your hand until it clicks (Figure 13).
7. Slide the blade off of the post and make sure the wire is properly seated at the bottom of the post between the insulation displacement connector's (IDC) blades.
8. Verify that the punchdown tool has seated the wire completely and correctly in the IDC. Proper use of the punchdown tool should ensure this is done correctly, but it is always a good idea to verify and test.

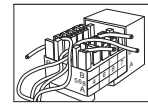
Impact (force) Setting	66 Panel/Block/ Terminal	110 Cross-connect Panels /Blocks/Keystones Jacks
LOW	24-26 gauge conductors	All
HI	23 and larger gauge connectors	DO NOT USE

Punchdown tools and accessories

Tool / Blade / (Acc.)	Blade / Acc. Cat. No.	Tool with Blade Cat.No
Impact Punchdown Tool Chassis	N/A	VDV427-013 & VDV427-047
110 Blade - 110 Cut / 110 Terminate	VDV427-015	VDV427-805
66 Blade - 66 Cut / 66 Terminate	VDV427-016	N/A
66 / 110 Combination Blade 66 Cut / 110 Cut	VDV427-017	VDV427-800 & VDV427-806
66 / 110 Combination Blade 66 Cut / 110 Cut with WorkEnds™ Kit	VDV427-017 & VDV770-050 †	VDV427-807
DURABLADE™	VDV427-104	N/A
WorkEnds™ Kit: Kit includes adapter and 4 driver bits (#1 and #2 Phillips and 3/16" and 1/4" Stotted).	VDV770-050 †	N/A

INSTRUCCIONES PARA PONCHADO TIPO 110

1. Inserte la cuchilla de terminación 110 en la herramienta ponchadora.
2. Elija el extremo correcto de la cuchilla dependiendo si va a cortar el cable o no. (Las figuras 10 y 11 muestran el uso del extremo de corte).
3. Seleccione el ajuste de fuerza adecuado:LO (Bajo) para todas las conexiones tipo 110.
4. Coloque los cables en las ranuras para cable (consulte más adelante).



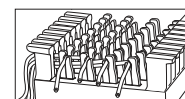
5. Deslice la cuchilla en la ranura para cable y verifique la orientación de la cuchilla de la ponchadora antes de pasar al paso 6 (Figura 10). (Esto es para evitar cortar el cable involuntariamente durante la operación de ponchado; consulte el paso 2).
6. Presione el extremo del mango acojinado de la herramienta ponchadora con la palma de la mano hasta que se escuche un clic (Figura 11).

7. Quite la cuchilla de la ranura para cable y asegúrese de que este asiente correctamente en la parte inferior de la ranura correspondiente, entre las cuchillas del conector de desplazamiento del aislamiento (IDC).

8. Verifique que la herramienta ponchadora haya colocado el alambre en el IDC completa y correctamente. El uso adecuado de la herramienta ponchadora asegura que la tarea se realice correctamente; sin embargo, siempre es recomendable verificar y probar el trabajo realizado.

INSTRUCCIONES PARA PONCHADO TIPO 66

1. Inserte la cuchilla de terminación 66 en la herramienta ponchadora.
2. Elija el extremo correcto de la cuchilla dependiendo si va a cortar el cable o no. (Las figuras 12 y 13 muestran el uso del extremo de corte).
3. Seleccione el ajuste de fuerza adecuado según la aplicación. (Consulte la tabla a continuación).
4. Coloque los cables en las aberturas en el montante (consulte a continuación).



5. Deslice la cuchilla por encima del montante y verifique la orientación de la cuchilla de la ponchadora antes de pasar al paso 6 (Figura 12). (Esto es para evitar cortar el cable involuntariamente durante la operación de ponchado; consulte el paso 2).
6. Presione el extremo del mango acojinado de la herramienta ponchadora con la palma de la mano hasta que se escuche un clic (Figura 13).

7. Retire la cuchilla fuera del montante y asegúrese de que el alambre esté correctamente colocado en la parte inferior del montante, entre las cuchillas del conector de desplazamiento del aislamiento (IDC).

8. Verifique que la herramienta ponchadora haya colocado el alambre en el IDC completa y correctamente. El uso adecuado de la herramienta ponchadora asegura que la tarea se realice correctamente; sin embargo, siempre es recomendable verificar y probar el trabajo realizado.

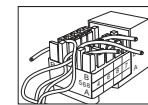
Ajuste de impacto (fuerza)	Panel 66/bloque/ terminal	Paneles 110 de conexiones cruzadas/bloques/conectores keystone
Bajo	Conductores calibre 24-26	Todos
Alto	Conectores de calibre 23 y superiores	NO USAR

Herramienta ponchadora y accesorios

Herramienta/cuchilla/(Acc.)	Cuchilla/Acc. Cat. N.º	Herramienta con cuchilla Cat. N.º
Estructura para herramientas ponchadora de impacto	N/D	VDV427-013 y VDV427-047
Cuchilla 110 - Corte 110/Terminación 110	VDV427-015	VDV427-805
Cuchilla 66 - Corte 66/Terminación 66	VDV427-016	N/D
Cuchilla combinada 66/110 Corte 66/Corte 110	VDV427-017	VDV427-800 y VDV427-806
Cuchilla combinada 66/110 Corte 66/Corte 110 con kit WorkEnds™	VDV427-017 y VDV770-050 †	VDV427-807
DURABLADE™	VDV427-104	N/D
Kit WorkEnds™: El kit incluye adaptador y 4 puntas de desarmador (puntas Phillips n.º 1 y n.º 2; de 3/16" y 1/4" ranuradas).	VDV770-050 †	N/D

INSTRUÇÕES PARA A FERRAMENTA DE IMPACTO TIPO 110

1. Insira a lâmina de terminação 110 na ferramenta de impacto.
2. Escolha a extremidade correta da lâmina, conforme o fio deve ser cortado ou não. (As figuras 10 e 11 mostram o uso da extremidade cortante).
3. Selecione a configuração de força apropriada – LO para todas as conexões de tipo 110.
4. Coloque os fios nas fendas para fios (veja abaixo).



5. Deslize a lâmina para dentro da fenda de fio e verifique a orientação da lâmina de impacto antes de passar para a etapa 6 (Figura 10). (Isso é para evitar cortar o fio acidentalmente durante a operação de impacto; consulte a etapa 2).
6. Empurre para baixo o cabo emborrachado da ferramenta de impacto com a palma da mão até sentir um clique (Figura 11).

7. Deslize a lâmina para fora da fenda de fio e verifique se o fio está assentado corretamente na parte inferior da fenda de fio entre as lâminas do conector de deslocamento de isolamento (IDC).

8. Verifique se a ferramenta de impacto assentou o fio completa e corretamente no IDC. O uso apropriado da ferramenta de impacto deve garantir que isso seja feito corretamente, mas é sempre bom verificar e testar.

INSTRUÇÕES PARA A FERRAMENTA DE IMPACTO TIPO 66

1. Insira a lâmina de terminação 66 na ferramenta de impacto.
2. Escolha a extremidade correta da lâmina, conforme o fio deve ser cortado ou não. (As figuras 12 e 13 mostram o uso da extremidade cortante).
3. Selecione a configuração de força apropriada conforme a aplicação. (Veja a tabela abaixo).
4. Coloque os fios nas aberturas da coluna (veja abaixo).



5. Deslize a lâmina sobre o suporte e verifique a orientação da lâmina de impacto antes de passar para a etapa 6 (Figura 12). (Isso é para evitar cortar o fio acidentalmente durante a operação de impacto; consulte a etapa 2).
6. Empurre para baixo o cabo emborrachado da ferramenta de impacto com a palma da mão até sentir um clique (Figura 13).

7. Deslize a lâmina para fora da coluna e verifique se o fio está posicionado corretamente na parte inferior da coluna entre as lâminas do conector de deslocamento de isolamento (IDC).

8. Verifique se a ferramenta de impacto assentou o fio completa e corretamente no IDC. O uso apropriado da ferramenta de impacto deve garantir que isso seja feito corretamente, mas é sempre bom verificar e testar.

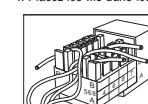
Configuração de impacto (força)	66 Painel/Bloco/Terminal	110 Painéis de conexão cruzada/ Blocos/Tomadas Keystone
BAIXO	Condutores de bitola 24-26	Todos
ALTO	Conectores de bitola 23 e maiores	NÃO UTILIZE

Ferramentas de impacto e acessórios

Ferramenta/lâmina/(Acess.)	Lâmina/Acess. N.º cat.	Ferramenta com lâmina N.º cat.
Chassi de ferramenta de impacto	N/A	VDV427-013 e VDV427-047
Lâmina 110 - Corte 110/Terminação 110	VDV427-015	VDV427-805
Lâmina 66 - Corte 66/Terminação 66	VDV427-016	N/A
Lâmina combinada 66/110 Corte 66/Corte 110	VDV427-017	VDV427-800 e VDV427-806
Lâmina combinada 66/110 Corte 66/Corte 110 com kit WorkEnds™	VDV427-017 e VDV770-050 †	VDV427-807
DURABLADE™	VDV427-104	N/A
Kit WorkEnds™: O kit inclui o adaptador e 4 pontas de chave (Phillips Nº 1 e Nº 2 e de fenda 3/16" e 1/4").	VDV770-050 †	N/A

INSTRUCTIONS POUR INSERTION DE TYPE 110

1. Insérez la lame de type 110 dans l'outil d'insertion.
2. Choisissez (orientez) l'extrémité de lame en fonction du besoin de couper ou non le fil. (Les figures 10 et 11 montrent l'utilisation de l'extrémité coupante).
3. Sélectionnez le réglage d'impact adéquat – Faible (LO) pour toutes les connexions de type 110.
4. Placez les fils dans les fentes de fil (voir ci-dessous).



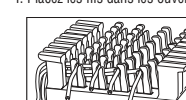
5. Glissez la lame dans la fente de fil et vérifiez l'orientation de la lame avant de passer à l'étape 6 (Figure 10). (On évite ainsi de sectionner accidentellement le fil pendant l'insertion; référez-vous à l'étape 2).
6. Avec la paume de la main, poussez sur l'extrémité du manche Cushion-Grip de l'outil d'insertion jusqu'au dé clic (Figure 11).

7. Glissez la lame hors de la fente de fil et assurez-vous que le fil est en place au fond de la fente, entre les lames du contact autoévidant.

8. Assurez-vous que l'outil d'insertion a inséré le fil correctement et entièrement dans le connecteur autoévidant. Une utilisation appropriée de l'outil d'insertion devrait garantir que cette étape est exécutée correctement, mais il est toujours préférable de vérifier et de faire un essai.

INSTRUCTIONS POUR INSERTION DE TYPE 66

1. Insérez la lame de type 66 dans l'outil d'insertion.
2. Choisissez (orientez) l'extrémité de lame en fonction du besoin de couper ou non le fil. (Les figures 12 et 13 montrent l'utilisation de l'extrémité coupante).
3. Sélectionnez le bon réglage d'impact en fonction de l'application. (Voir le tableau ci-dessous).
4. Placez les fils dans les ouvertures de borne (voir ci-dessous).



5. Glissez la lame sur la borne et vérifiez l'orientation de la lame avant de passer à l'étape 6 (Figure 12). (On évite ainsi de sectionner accidentellement le fil pendant l'insertion; référez-vous à l'étape 2).
6. Avec la paume de la main, poussez sur l'extrémité du manche Cushion-Grip de l'outil d'insertion jusqu'au dé clic (Figure 13).

7. Eloignez la lame de la borne et assurez-vous que le fil est bien en place au fond de la borne, entre les lames du contact autoévidant.

8. Assurez-vous que l'outil d'insertion a inséré le fil correctement et entièrement dans le connecteur autoévidant. Une utilisation appropriée de l'outil d'insertion devrait garantir que cette étape est exécutée correctement, mais il est toujours préférable de vérifier et de faire un essai.

Réglage force d'impact	66 - Panneau/Bloc/Borne	110 - Panneaux interconnectés/ Blocs d'interconnexion/Prises trapézoïdales
Faible	Conducteurs de calibre 24 à 26	Tous
Fort	Connecteurs de calibre 23 et plus gros	NE PAS UTILISER

Outils d'insertion et accessoires

Outil / Lame / (Acc.)	Lame / Acc. N.º cat.	Outil avec lame n.º cat.
Châssis de l'outil d'insertion à impact	S/O	VDV427-013 et VDV427-047
Lame 110 - Terminaison et coupe sur blocs 110	VDV427-015	VDV427-805
Lame 66 - Terminaison et coupe sur blocs 66	VDV427-016	S/O
Lame combinée 66/110 pour coupe 66/110	VDV427-017	VDV427-800 et VDV427-806
Lame combinée 66/110 pour coupe 66/110 avec trousse WorkEnds™	VDV427-017 et VDV770-050 †	VDV427-807
DURABLADE™	VDV427-104	S/O
Trousse WorkEnds™ : L'ensemble comprend l'adaptateur et 4 embouts de tournevis (cruiforme n.º 1 et n.º 2; plat 3/16 po et 1/4 po).	VDV770-050 †	S/O

